



# JULY 1 5TH SUNDAY OF MATTHEW

The Apolitikion (special hymns of the day see insert) are chanted after  
the Small Entrance see pages 34 and 35  
Epistle Reading and Gospel Reading: See Insert

**The Creed Pages 46 & 49**

**Communion Prayers Pages 324- 325**

## ALTAR BOYS

Joshua Bicos, Nicholas Boules, Kristopher Dombrowski, Ethan Duceatt,  
Alex Kardasis, David Luhning, Philip Palazzolo, George Parakis, Ari Xiromeritis

## MEMORIAL

Themis Economos (25years)  
George Economos, Eugenia Economos, Sophia Economos

## ALTAR FLOWERS

From His Loving Family, In Memory of Panagiotis Tsatsanis

## ALTAR CANDLES

From His Loving Family, In Memory of Panagiotis Tsatsanis  
From Their Loving Family, In Memory of Themis Economos, George Economos,  
Eugenia Economos, Sophia Economos

**THERE WILL BE NO COFFEE SOCIAL TODAY!**

**IF YOU NEED ASSISTANCE COMING FORTH TO RECEIVE HOLY COMMUNION, PLEASE NOTIFY ONE OF OUR USHERS, AND THEY WILL HAPPILY ASSIST YOU.**

Welcome to all our visitors and friends! We welcome you and thank you for praying with us! When it comes time for receiving of Holy Communion from the Chalice, please respect our traditions and practice that Holy Communion is offered only to baptized /chrismated Orthodox Christians. However, everyone is invited to partake and share of the Antidoron (blessed bread) which is distributed at the end of Divine Liturgy. If you are interested in learning more about the Orthodox Faith, please contact Father Stratton, Father Michael or the church office.

## TROUBLE WATCHING CHURCH SERVICES AT HOME

The church has received several phone calls and emails from parishioners trying to watch our services On-Line. With the updates to our website, people may still be attempting to use the old website by accident. To remedy this problem, please clear your browser history as well as any bookmarks or favorites you may be using. Then re-bookmark the church website, [www.stnicholastro.org](http://www.stnicholastro.org) and try watching our services again. If you still run into issues, please contact the church office at [Office@StNicholasTroy.org](mailto:Office@StNicholasTroy.org) or call the office at (248) 362-9575.

## OPA! FEST 2018

**WE WISH TO THANK** Everyone who contributed to making OPA! Fest a success. Thank you for all your support and hard work with this event!

## ORTHODOX CHRISTIAN WOMEN OF MICHIGAN (OCW) I

Invites you to its annual retreat at Holy Dormition Monastery in Rives Junction, Michigan, on **Saturday, July 14** from **9:00 a.m. to 3:00 p.m.** We are delighted to welcome Fr. Dusan Koprivica who will be speaking on "The Spiritual Advisor / Father Confessor: What role does he play in my life?" Women, men, and teens are invited to share in the day. Please note that the prices of \$20 for OCW members and \$25 for non-members are for those who register by **July 7**. Please send in the registration form to Loretta Gates. If you have any questions, you may also contact her at 248.689.9721.

## J.O.Y. FAITH AND FUN WEEK AUGUST 6-9 10:00 AM—1:00 PM

### WEEKLY BULLETIN DEADLINES:

Please remember to submit weekly bulletin items for the following Sunday. Please email requests to [office@stnicholastro.org](mailto:office@stnicholastro.org) by Tuesday, July 3rd for Sunday, for July 8th bulletin and Eblast.

### ECHO DEADLINES:

The monthly ECHO's deadline is the 15th of every month and should be submitted to [patti@stnichalostroy.org](mailto:patti@stnichalostroy.org) for the July Echo. Thank you.

**PLEASE MAKE SURE ALL SUBMISSIONS HAVE BEEN SPELL-CHECKED AND GRAMMAR-CHECKED BEFORE SUBMITTING TO THE CHURCH OFFICE.**

## This week's Services and Activities

Sunday, July 1	5th Sunday of Matthew	
	Orthros	9:00 am
	Divine Liturgy	10:00 am
Monday, July 2	Golf League	3:00 pm
Wednesday, July 4	Office Closed	

Orthodox Christian Women of Michigan

PRESENTS

## ANNUAL OCW RETREAT

Saturday July 14, 2018 9 A.M.-3 P.M.

(Divine Liturgy and Lunch included)



### THE SPIRITUAL ADVISOR/FATHER CONFESSOR:

*What role does he play in my life?*

with Guest Speaker

*Archpriest Fr. Dusan Koprivica*

HOLY DORMITION ORTHODOX MONASTERY

3389 Rives Eaton Road

Rives Junction, MI 49277-9739

[www.dormitionmonastery.org](http://www.dormitionmonastery.org)

Mother Gabriella, Abbess

(Contact Monastery directly ASAP if requesting lodging)

Driving Directions from the east: Take I 94 West to Exit 138-Rte. 127 North. Go approximately 7.5 miles and exit at Berry Road/Rives Junction. Turn left. Go to the end of Berry Rd. and turn right at the stop sign. Go approximately 3/10 mile. The monastery is on the left side of the road.

Appropriate attire must be worn at all times: no shorts, revealing tops, or miniskirts. Head covering is recommended for Church. Smoking is strictly prohibited on the monastery grounds. Pets are not permitted at the monastery.

[www.cocodetroit.org/ocw.html](http://www.cocodetroit.org/ocw.html)

LIKE our Facebook page & Invite your friends / Orthodox Christian Women of Michigan-OCW

**PRE-REGISTRATION REQUIRED BY JULY 7**

Cost: OCW Members: \$20 Non-members: \$25 (after July 7)

Make checks payable to Orthodox Christian Women of Michigan (OCW of MI)

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Mail to: Loretta Gates, 37 Scottsdale Dr., Troy, Mich. 48064 - 248-689-9721

thank  
you

***On Behalf of Father Stratton,  
Father Michael, and  
Parish Council Members,  
We thank for all your support and  
volunteer work in making the  
25th Opa Festival a HUGE Success.  
We appreciate and thank you for  
your service, donations, and  
assistance.***

July 2018

St. Nicholas Greek Orthodox Church | 760 W. Wattles Rd. | Troy, MI 48098 | Phone: 248-362-9575 | Email: [Office@stnicholastroy.org](mailto:Office@stnicholastroy.org)

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
5 <sup>th</sup> SUNDAY OF MATTHEW 1	2	3	4	5	6	7
9:00 AM ORTHROS 10:00 AM DIVINE LITURGY	MDSC WEEK 1 44th Clergy-Laily and Philoptochos Convention 3:00 PM GOLF LEAGUE	MDSC WEEK 1 44th Clergy-Laily and Philoptochos Convention				
6 <sup>th</sup> SUNDAY OF MATTHEW 8	9	10	11	12	13	14
9:00 AM ORTHROS 10:00 AM DIVINE LITURGY	MDSC WEEK 2 3:00 PM GOLF LEAGUE	MDSC WEEK 2	MDSC WEEK 2	MDSC WEEK 2	MDSC WEEK 2	
SUNDAY OF THE HOLY FATHERS 15	16	17	18	19	20	21
9:00 AM ORTHROS 10:00 AM DIVINE LITURGY	MDSC WEEK 3 3:00 PM GOLF LEAGUE	MDSC WEEK 3	MDSC WEEK 3	MDSC WEEK 3	MDSC WEEK 3	
8 <sup>th</sup> SUNDAY OF MATTHEW 22	23	24	25	26	27	28
9:00 AM ORTHROS 10:00 AM DIVINE LITURGY	MDSC WEEK 4 3:00 PM GOLF LEAGUE	MDSC WEEK 4	MDSC WEEK 4	MDSC WEEK 4	MDSC WEEK 4	
9 <sup>th</sup> SUNDAY OF MATTHEW 29	30	31				
9:00 AM ORTHROS 10:00 AM DIVINE LITURGY	MDSC WEEK 5 3:00 PM GOLF LEAGUE	MDSC WEEK 5				

## Epistle Reading

Πρὸς Κορινθίους α' 12:27-31, 13:1-8

Τοῖς ἁγίοις τοῖς ἐν τῇ γῇ αὐτοῦ ἔθαυμάστωσεν ὁ Κύριος.  
Στίχ. Προωρώμην τὸν Κύριον ἐνώπιόν μου διαπαντός.

## Gospel Reading

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 8:28-34, 9:1 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντος τῷ Ἰησοῦ εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν ὑπήντησαν αὐτῷ δύο δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν λέγοντες· τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ Θεοῦ; ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσει ἡμᾶς; ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη. οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες· εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἐπίτρεψον ἡμῖν ἀπελθεῖν εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων. καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπηλθον εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων· καὶ ἰδοὺ ὥρμησε πᾶσα ἡ ἀγέλη τῶν χοίρων κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασι. οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων. καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν τῷ Ἰησοῦ, καὶ ἰδόντες αὐτὸν παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῆ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διετέρασε καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν.

## The Gospel According to Matthew 8:28-34; 9:1

At that time, when Jesus came to the country of the Gergesenes, two demons met him, coming out of the tombs, so fierce that no one would pass that way. And behold, they cried out, "What have you to do with us, O Son of God? Have you come here to torment us before the time?" Now a herd of many swine was feeding at some distance from them. And the demons begged him, "If you cast us out, send us away into the herd of swine." And he said to them, "Go." So they came out and went into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters. The herdsmen fled, and going into the city they told everything, and what had happened to the demoniacs. And behold, all the city came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighborhood. And getting into a boat he crossed over and came to his own city.

Ἀδελφοί, ὑμεῖς δὲ ἐστε σῶμα Χριστοῦ, καὶ μέλη ἐκ μέρους. Καὶ οὐς μὲν ἔθετο ὁ θεὸς ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ πρῶτον ἀποστόλους, δεύτερον προφήτας, τρίτον διδασκάλους, ἔπειτα δυνάμεις, εἶτα χαρίσματα ἰαμάτων, ἀντιλήψεις, κυβερνήσεις, γένη γλωσσῶν. Μὴ πάντες ἀπόστολοι; Μὴ πάντες προφῆται; Μὴ πάντες διδάσκαλοι; Μὴ πάντες δυνάμεις; Μὴ πάντες χαρίσματα ἔχουσιν ἰαμάτων; Μὴ πάντες γλώσσαις λαλοῦσιν; Μὴ πάντες διερμηνεύουσιν; Ζηλοῦτε δὲ τὰ χαρίσματα τὰ κρείττονα. Καὶ ἔτι καθ' ὑπερβολὴν ὁδὸν ὑμῖν δείκνυμι. Ἐὰν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, γέγονα χαλκὸς ἢ ἥχων ἢ κύμβαλον ἀλαλάζον. Καὶ ἐὰν ἔχω προφητείαν, καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πᾶσαν τὴν γνῶσιν, καὶ ἐὰν ἔχω πᾶσαν τὴν πίστιν, ὥστε ὄρη μεθιστάνειν, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐθὲν εἰμι. Καὶ ἐὰν ψωμίσω πάντα τὰ ὑπάρχοντά μου, καὶ ἐὰν παραδῶ τὸ σῶμά μου ἵνα καυθῆσωμαι, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδὲν ὠφελοῦμαι. Ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ, χρηστεύεται· ἡ ἀγάπη οὐ ζηλοῖ· ἡ ἀγάπη οὐ περπερεύεται, οὐ φυσιοῦται, οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆς, οὐ παροξύνεται, οὐ λογίζεται τὸ κακόν, οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ, συγχαίρει δὲ τῇ ἀληθείᾳ, πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει. 8 Ἡ ἀγάπη οὐδέποτε ἐκπίπτει· εἴτε δὲ προφητεῖαι, καταργηθῶσονται· εἴτε γλώσσαι, παύσονται· εἴτε γνῶσις, καταργηθήσεται.

St. Paul's First Letter to the Corinthians 12:27-31; 13:1-8

Among the saints who are in his land, the Lord has been wondrous.

Verse: I see the Lord before me continually.

Brethren, you are the body of Christ and individually members of it. And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then workers of miracles, then healers, helpers, administrators, speakers in various kinds of tongues. Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all work miracles? Do all possess gifts of healing? Do all speak with tongues? Do all interpret? But earnestly desire the higher gifts. And I will show you a still more excellent way. If I speak in the tongues of men and of angels, but have not love, I am a noisy gong or a clanging cymbal. And if I have prophetic powers, and understand all mysteries and all knowledge, and if I have all faith, so as to remove mountains, but have not love, I am nothing. If I give away all I have, and if I deliver my body to be burned, but have not love, I gain nothing. Love is patient and kind; love is not jealous or boastful; it is not arrogant or rude. Love does not insist on its own way; it is not irritable or resentful; it does not rejoice at wrong, but rejoices in the right. Love bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things. Love never ends.

## Η ΜΙΚΡΑ ΕΙΣΟΔΟΣ

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

## ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΑ

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Ἅγιοι Ἀνάργυροι καὶ θαυματουργοί, ἐπισκέψασθε τὰς ἀσθενείας ἡμῶν, δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δότε ἡμῖν.

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας Διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιίμνῃ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτίσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ Ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

## SMALL ENTRANCE (WITH THE BOOK OF THE HOLY GOSPELS)

Come, let us worship and bow before Christ. Save us, O Son of God who rose from the dead, as we sing to you: Alleluia.

## APOLYTIKIA

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Holy Unmercenaries and Wonderworkers, visit our infirmities. Freely you received; freely give to us.

The truth of your way of life led your flock to believe in you as a canon of faith and as a holy image of gentleness and as a teacher of temperance. You have therefore acquired through your humility the greatest heights and riches through poverty. Father, Holy Hierarch Nicholas intercede to Christ our God, entreating that our souls may be saved.

O Protection of Christians unshamable, mediation with the Creator immovable, we sinners beg you, do not despise the voices of our prayers, but anticipate, since you are good, and swiftly come unto our aid as we cry out to you with faith: Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who defend now and ever those who honor you.